

THE
INSTITUTE
FOR
ADVANCED
STUDY

Ψ INDIANA UNIVERSITY
BLOOMINGTON

The Institute for Advanced Study
and the Office of International Affairs
in the College of Arts and Sciences
are pleased to present

A Literary Translation Seminar

Geoffrey Brock
University of Arkansas



Imitations and Departures

This talk will offer a brief introduction to the gray zone between translation and original composition, a zone that many writers, from Dryden to Lowell, have called imitation. We'll look first at one of Sir Thomas Wyatt's fruitful "translations" of Petrarch, which brought the sonnet into English, and then we'll jump to more modern examples, including Yeats' "When You are Old," Donald Justice's "Variations on a Text by Vallejo," and others. We will consider what imitation has in common with translation, including the ways in which it can enrich the poetic culture of the source language, and how it necessarily differs. We may also touch on what might be called "the anxiety of imitation" and its relation to modern notions of originality.

Geoffrey Brock is the author of two collections of poetry, *Weighing Light* and *Voices Bright Flags*, the editor of *The FSG Book of 20th-Century Italian Poetry*, and the translator of half a dozen volumes of Italian poetry and prose by writers including Umberto Eco, Cesare Pavese, and Italo Calvino. He has received fellowships from the NEA, the Guggenheim Foundation, and the Cullman Center for Scholars and Writers at the New York Public Library. He teaches in the MFA program in Creative Writing and Translation at the University of Arkansas, where he edits a new literary journal, *The Arkansas International*.

Thursday, November 10th, 2016

4 – 5:30 p.m.

Lilly Library

Slocum Room

Professor Brock's talk is open to the IU Community and the general public.
Light refreshments will be served.

For more information, visit IAS online at ias.indiana.edu.

1900 East 10th Street
Bloomington, IN 47406

Phone: 812-855-1513
Facebook: @InstituteForAdvancedStudyIU